

Porównanie tłumaczeń Psalmów 149:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po to, by dokonać pomsty na narodach,* Aby wymierzyć narodom karę, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po to, by dokonać pomsty na narodach, By wymierzyć narodom odpowiednią karę,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby dokonali zemsty na poganach i ukarali narody;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby wykonywali pomstę nad poganami, a karali narody;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby czynili pomstę nad pogany, skaranie między narody,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby dokonać pomsty wśród pogan i ukarać narody;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby dokonać pomsty nad ludami, Aby ukarać narody,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby się zemścić na narodach i ukarać ludy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby się pomścić na narodach i ukarać ludy;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aby wziąć pomstę nad narodami, aby wymierzyć karę ludom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб чинити пiмсту мiж народами, оскарження в народах,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby spełnić pomstę na poganach i karę na narodach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	by sprowadzić pomstę na narody, a nagany – na grupy narodowościowe,

¹⁾ <x>330 25:14</x>